

SILVERCREST®



STACJA PRASOWANIA PAROWEGO / TVAIKA GLUDINAŠANAS STACIJA / LYGINIMO GARAS STOTIS / DAMPFBÜGELSTATION

PL

STACJA PRASOWANIA PAROWEGO

Instrukcja obsługi

LV

LYGINIMO GARAS STOTIS

Instrukciju knyga

LT

TVAIKA GLUDINĀŠANAS STACIJA

Instrukciju grāmata

DE

AT

CH

DAMPFBÜGELSTATION

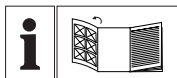
Bedienungsanleitung

IAN 422047

PL

LT

LV



PL

Przed czytaniem rozłóż stronę z ilustracjami, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Wszystkie funkcje urządzenia.

LT

Pirms lasišanas atveriet lapu ar ilustrācijām un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces unkcijām.

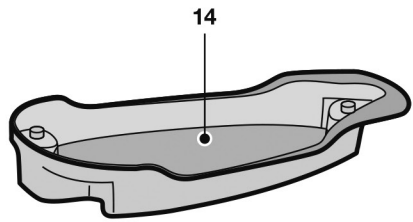
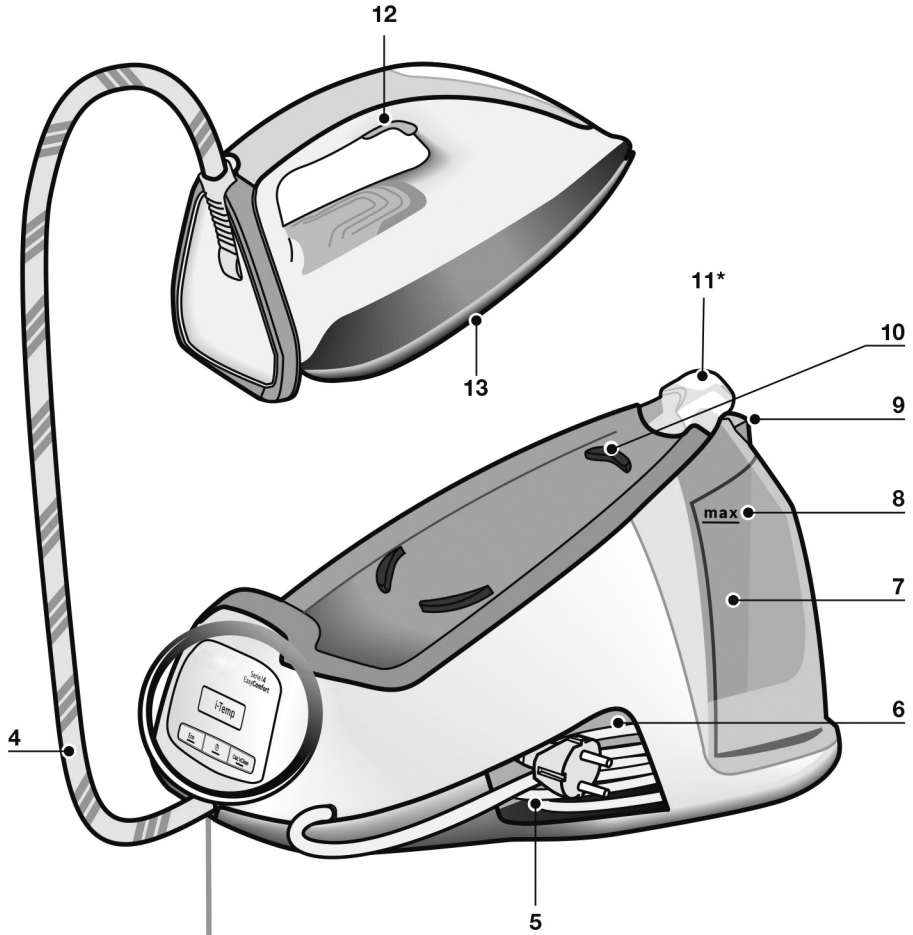
LV

Prieš skaidydami atsiverskite puslapj su ilustracijomis ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Instrukcja obsługi	Strona	4
LT	Instrukciju grāmata	Lapa	18
LV	Instrukciju knyga	Puslapis	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	44



Spis treści

Wstęp	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Zakres dostawy	5
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	5
Opis	8
Napełnianie zbiornika na wodę	9
Podgrzewanie	9
Technologia „SmartCare”	10
Funkcja „Healthy”	10
Funkcja „Boost”	11
Pionowy strumień pary	11
Funkcja wyłączenia automatycznego	11
Czyszczenie i konserwacja	12
Przechowywanie urządzenia.....	13
Rozwiązywanie problemów	14
Dane techniczne	14
Utylizacja	14
Gwarancja SDA Factory Vitoria S.L.U.	15
Serwis.....	17
Importer	17



Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi urządzenia i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Stacja prasowania
- kontener calc'n Clean
- Instrukcja obsługi

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru podczas gdy jest ona podłączona do sieci.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą oraz przed wylaniem wody po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy ustawić i użytkować na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Jeśli stoi ono na podpórce, powinna ona również stać na stabilnej powierzchni.

- Nie używaj żelazka jeśli upadło, ma widoczne oznaki uszkodzeń lub jeśli przecieka. W takim wypadku przed ponownym użyciem powinno zostać poddane kontroli w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wszelkie wymagane prace i naprawy urządzenia np. Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, muszą być wykonane przez wykwalifikowanego pracownika Autoryzowanego centrum serwisowego.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych oraz umysłowych lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą nadzorowane lub jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane na temat sposobu korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumią ryzyko z tym związane. Nie należy pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja realizowane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.
- Pamiętać, aby w fazie rozgrzewania lub stygnięcia, żelazko i przewód zasilający znajdowały się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, na wysokości nieprzekraczającej 2000 m nad poziomem morza.



UWAGA. Gorąca powierzchnia.

Powierzchnia może się nagrzewać podczas korzystania z urządzenia.

Ważne uwagi

- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do normalnego użytku domowego.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie do celów, do jakich jest przeznaczone, to jest do prasowania. Jakiegolwiek inne użycie uznawane jest za nieprawidłowe, i w związku z tym za niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użycia.
- Podczas pracy, urządzenie rozgrzewa się do wysokich temperatur i wytwarza parę, co w przypadku nieprawidłowego użycia może być przyczyną poparzeń.
 - Nie dotykać stopy żelazka! Trzymać żelazko za uchwyt.
 - Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego ze stołu lub deski do prasowania, aby uniknąć upadku urządzenia.
 - Nie prasować ubrań znajdujących się na ciele!
 - Nigdy nie kierować strumienia pary na osoby lub zwierzęta!
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi krawędziami lub z rozgrzaną stopą żelazka.
- Nigdy nie pozostawiać żelazka w położeniu poziomym, jeśli stopa jest rozgrzana. Umieścić żelazko na podstawie.
- Nie dotykać włączonego urządzenia mokrymi rękami.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się, że napięcie sieci odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie powinno zostać podłączone do gniazdka z uziemieniem. Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że dysponujesz gniazdkiem dwubiegunowym 16 A z uziemieniem.
- Nie podstawiaj urządzenia pod kran, aby napełnić zbiornik wodą.
- Po każdym użyciu lub w przypadku podejrzenia usterki należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie odłączaj urządzenia z sieci pociągając za kabel.
- Nie należy zanurzać żelazka w wodzie lub w innym płynie.
- Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, szron, itp.).

Opis

1. Calc'nClean" przycisk usuwania osadu z kontrolką
2. Przycisk Wł./ Wył. z kontrolką
3. Funkcja Healthy / funkcja Boost
4. Wąż doprowadzający
5. Kabel zasilający
6. Miejsca przechowywania kabla zasilającego i węża doprowadzającego
7. Zbiornik na wodę
8. Wskaźnik poziomu maksymalnego napętnienia
9. Pokrywka wlewu
10. Podstawa żelazka
11. Układ blokady żelazka „SecureLock”
12. Przycisk uwalniania par
13. Stopa żelazka
14. Zbiornik „Calc'nClean”

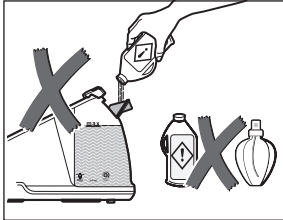
Wstęp

EasyComfort to proste, szybkie i bezpieczne prasowanie.

Odkryj nową jakość prasowania dzięki EasyComfort – już nie trzeba zmieniać ustawień temperatury i męczyć się z sortowaniem rzeczy! Teraz wszystkie materiały, które trzeba prasować, od super delikatnych aż po grube, stają się gładkie w ciągu kilku chwil dzięki tylko jednokrotnemu ustawieniu temperatury. To oznacza więcej czasu na robienie innych rzeczy.

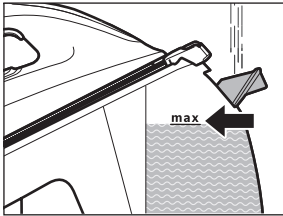
Użytkowanie urządzenia

1. Napełnianie zbiornika wody



To urządzenie jest przystosowane do używania zwykłej wody z kranu.

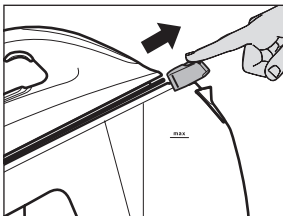
- **Ważne: Nie stosować żadnych dodatkowych środków!** Dolewanie innych płynów, takich jak perfumy, ocet, krochmal, woda uzyskana w wyniku skraplania w suszarkach bębnowych, systemach klimatyzacyjnych lub podobnych urządzeniach, albo dodawanie środków chemicznych, spowoduje uszkodzenie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia spowodowane zastosowaniem jednego z wyżej wymienionych produktów nie podlegają reklamacji z tytułu gwarancji!



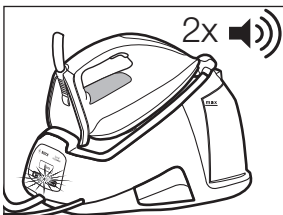
1. Otworzyć wlew (9).
2. Napełnić zbiornik (7) wodą. **Nigdy nie napełniać zbiornik powyżej znaku „max” maksymalnego napełnienia (8)!**
3. Zamknąć wlew.

Wskazówka: W celu wydłużenia optymalnego działania funkcji par, można mieszać wodę bieżącą i destylowaną w proporcji 1:1. Jeżeli woda bieżąca dostępna w danej lokalizacji jest bardzo twarda, należy ją mieszać z wodą destylowaną w proporcji 1:2.

2. Podgrzewanie

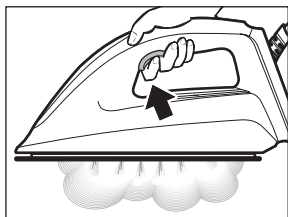


1. Jeżeli stacja par y jest wyposażona w blokadę żelazka (11*), zwolnić żelazko za pomocą przycisku.
2. Rozwinąć wąż doprowadzający (4) i kabel zasilający (5). Podłączyć kabel zasilający do uziemionego gniazda.
3. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku (2). Kontrolka (2) zacznie migać, sygnalizując rozgrzewanie się urządzenia.



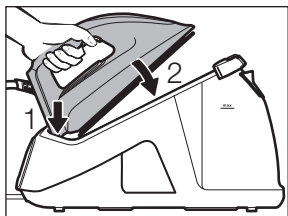
4. Kiedy żelazko jest gotowe do użycia, kontrolka (2) świeci światłem stałym. Słychać dwa sygnały dźwiękowe.

Ważne: W ciągu kilku pierwszych sekund użytkowania ilość par y będzie mniejsza i zacznie się stopniowo zwiększać.



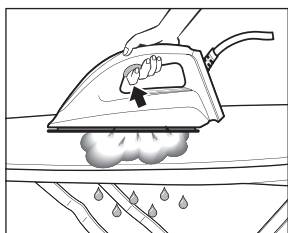
3. Prasowanie

1. Wcisnąć przycisk uwalniania par y (12) w celu prasowania z wykorzystaniem par y.



- **Ważne:** Podczas ustawiania żelazka na podkładce (10), należy upewnić się, że w pierwszej kolejności w górnej części panelu sterowania zostaje umieszczona jego podstawa, tak jak pokazano na ilustracji.


Wskazówka: Najbardziej wydajną metodą prasowania z funkcją par y jest wykorzystywanie tej funkcji z wydmuchem par y w kierunku do przodu (para przenika przez materiał nadając mu puszystość) oraz bez par y w kierunku do tyłu (utrwalanie efektu). Pozwala to uwolnić nadmiar par y, a materiał zostaje szybciej osuszony, co gwarantuje jednocześnie długotrwałą ochronę przed zagnieceniami. Można uniknąć lub co najmniej zmniejszyć gromadzenie się wody.



⚠ OSTRZEŻENIE

Prasowanie ze zbyt dużą ilością par y może przyczynić się do skraplania się wody, która będzie skapywać z powierzchni prasującej lub z innej przepuszczalnej powierzchni. W celu uniknięcia oparzeń prosimy przestrzegać instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika.

Technologia „SmartCare”

Ta technologia zapewnia możliwość ustawienia temperatury odpowiedniej do prasowania wszystkich rodzajów tkanin (symbole ).

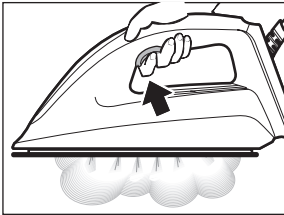
Technologia „SmartCare” nie można stosować w przypadku materiałów, które nie mogą być prasowane (symbol ).

Prosimy sprawdzić szczegółowe zalecenia dotyczące prasowania, podane na metce przy ubraniu lub wypróbować żelazko na części odzieży niewidocznej podczas noszenia.

Funkcja „Healthy”

Funkcja Healthy polega na działaniu pulsującej pary wodnej, która utrzymuje temperaturę i wnika głęboko w tkaniny, zabijając wirusy i bakterie. Odkąża tkaniny podczas prasowania. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku urządzenie zostanie włączone.

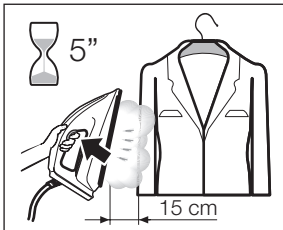
Funkcja „Boost”



Funkcja boost zapewnia dodatkową ilość pary do 110 g/min, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

1. Naciśnij przycisk na panelu sterowania przez 5 sekund, lampka zacznie migać i będziesz mógł aktywować spust.
2. Aby wyjść z trybu boost, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk. Wyłącza się również po wyłączeniu maszyny.

Pionowy strumień pary



Można go używać do usuwania zagnieceń z ubrań wiszących na wieszakach, z zawieszonych zasłon itp.

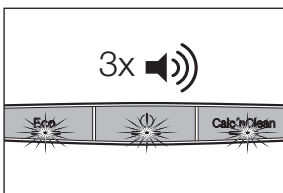
1. Trzymać żelazko w pozycji pionowej w odległości około 15 cm od ubrania, na które ma być rozpylana para.
2. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk wyrzutu pary (12), w co najmniej 5-sekundowych odstępach czasu między naciśnięciami.

⚠ OSTRZEŻENIE

nigdy nie kierować dyszy pary na osoby lub zwierzęta oraz nie prasować ubrań noszonych przez osoby.

4. Funkcja wyłączenia automatycznego

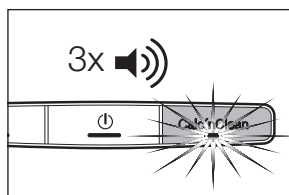
Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 8 minut nieaktywności.



Będzie słychać trzy sygnały dźwiękowe, a kontrolki (1, 2, 3) zaczną migać.

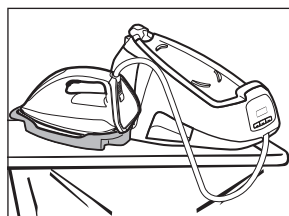
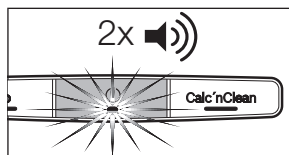
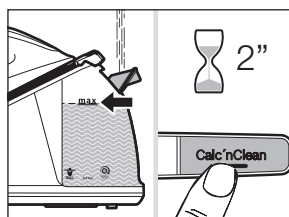
1. Aby ponownie włączyć stację par, należy znów nacisnąć przycisk uwalniania pary (12).

Czyszczenie i konserwacja



1. Usuwanie osadu

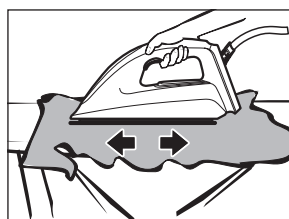
Żelazko jest wyposażone w automatyczny wskaźnik, który informuje o konieczności usunięcia cząstek kamienia z komory wytwarzania pary. Kiedy wskaźnik się włączy, wyemitowane zostaną trzy sygnały i dźwiękowe oraz zacznie migać lampka Calc'nClean (1), wskazująca, że należy przeprowadzić odkamienianie. Przez pewien czas można kontynuować prasowanie. Po upływie tego czasu możliwe będzie jedynie prasowanie na sucho (bez pary). Aby móc ponownie prasować z użyciem pary, należy przeprowadzić proces odkamieniania:



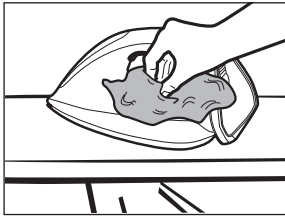
1. Napełnić zbiornik (7) wodą.
2. Umieścić wtyk kabla w gnieździe zasilania (5) i wcisnąć przycisk (2), aby włączyć urządzenie.
3. Przytrzymać przycisk odkamieniania (1) przez 2 sekundy. Kontrolka przycisku będzie się palić ciągłym światłem.
4. Poczekać, aż kontrolki (2) zapalą się na stałe. Będzie słychać dwa sygnały i dźwiękowe. Stawić głażło na "Calc'nClean" sprennik (14). Proverjite je li površina na kojoj leži sprennik stabilna.
5. Umieścić żelazko na zbiorniku Calc'nClean (14). Należy upewnić się, że podłoże, na którym ustawiamy zbiornik, jest stabilne.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie należy usuwać żelazka ze zbiornika aż do zakończenia procesu odkamieniania. Przez spód żelazka przepuszczona zostanie gorąca woda i para, usuwające kamień i inne osady, które mogą znajdować się wewnątrz.
- Zbiornik służy tylko do przeprowadzania odkamieniania. Nie należy go używać jako podstawki dla żelazka podczas prasowania.



6. Przytrzymać przycisk odkamieniania (12) przez 2 sekundy. Proces odkamieniania uruchamiany jest automatycznie. W trakcie trwania procesu odkamieniania emitowane będą krótkie sygnały i dźwiękowe.
7. Po upływie ok. 3 minut, żelazko wypuszczać parę. Będzie słychać długi sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu procesu usuwania kamienia. Urządzenie wyłączy się automatycznie.



- 8. Aby oczyścić stopę żelazka (13), należy natychmiast zetrzeć wszelkie osady, przesuwając gorące żelazko po mokrej bawełnianej szmatce. Przetrzeć obudowę żelazka ściereczką.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas odkamieniania zbiornik nagrzewa się.

- 9. Należy pozostawić go do ostygnięcia, a następnie opróżnić.

2. Czyszczenie urządzenia

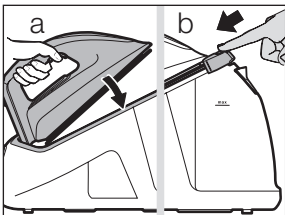


W celu zapewnienia odpowiedniego działania, należy je regularnie czyścić.

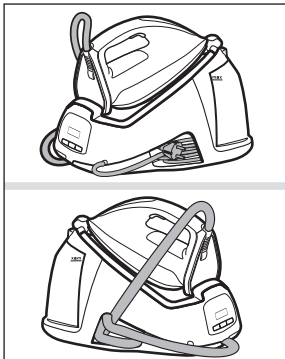
Ostrzeżenie! Ryzyko poparzenia!

- 1. Jeżeli urządzenie jest tylko delikatnie zabrudzone, wystarczy wytrzeć je wilgotną szmatką i osuszyć.
- 2. Aby powierzchnia stopy pozostała gładka, nie należy dopuszczać do jej zetknięcia z ostrymi, metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy żelazka nigdy nie używać szorstkiej gąbki ani środków chemicznych.

Przechowywanie urządzenia



- 1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać, aż się schłodzi. (7) Opróżnić zbiorniczek na wodę.
- 2. Umieścić żelazko na stacji par y na podstawie w pozycji stojącej (10). Jeżeli stacja par y jest wyposażona w system blokady żelazka (11*), zablokować urządzenie. Umieścić stopę i zablokować końcówkę na żelazku.
- 3. Wąż doprowadzający (4) i kabel zasilający (5) należy przechowywać w przeznaczonych do tego komorach (6).



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Po włączeniu żelazko zaczyna się dymić	1. Podczas pier wszego użycia: niektóre elementy urządzenia są w fabryce delikatnie pokrywane smarem i dlatego przy pierwszym rozgrzewaniu żelazko może wydzielać trochę dymu.	1. Jest to zjawisko normalne i zaniknie po krótkiej chwili.
Żelazko w ogóle nie wytwarza par y.	1. Podczas pier wszego użycia wąż nie wypełnił się odpowiednio wodą (4). 2. Lampka Calc'nClean (1) będzie migać. Proces odkamieniania nie został zakończony.	1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk uwalniania par y (12) aż do momentu pojawienia się par y. 2. Przeprowadzić cykl czyszczenia (patrz punkt Proces odkamieniania).
Ze stopy żelazka wydobywa się brud.	1. Wnętrze zbiornika par y jest pokryte kamieniem lub osadami mineralnymi. 2. Zostały użyte środki chemiczne lub inne dodatki.	1. Przeprowadzić cykl czyszczenia (patrz: rozdział „Usuwanie osadu”). 2. Nigdy nie dodawać produktów do wody (patrz rozdział: „Napełnianie zbiornika wody”). Oczyszczyć stopę żelazka wilgotną szmatką.
Kontrolka „Calc'nClean” (1) nie gaśnie.	1. Proces usuwania kamienia został wstrzymany przed zakończeniem.	1. Restartować i zakończyć proces usuwania kamienia.
Urządzenie wydaje odgłos pompowania.	1. Woda jest pompowana do żelazka. 2. Zbiornik na wodę jest pusty.	1. Jest to normalne. 2. Napełnić zbiornik na wodę.
Żelazko wytwarza mało par y.	1. Żelazko zostało niedawno włączone.	1. Stopniowe wytwarzanie par y przez żelazko, do momentu ustabilizowania się jej przepływu, jest zjawiskiem normalnym.

Jeżeli nie wyeliminuje to problemu, należy skontaktować się z serwisem.

Dane techniczne

Napięcie zasilania 220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50-60 Hz
Pobór mocy 2100 – 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU. Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany selektywnie.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja SDA Factory VitoriaS.L.U.

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przelączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należyście. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu przez e-mail.



- Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.
- Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 422047.

Serwis



Serwis Polska

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
HISZPANIA
www.sdafactory.com

Saturs

Ievads	19
Paredzētais lietojums	19
Saturs	19
Vispārīgi drošības norādījumi	19
Apraksts	22
Kā lietot gludekli	23
Piepildīt tvertni ar ūdeni	23
Sildīšana	23
Gludināšana	24
Funkcija "Smartcare"	24
Funkcija "Healthy"	24
Funkcija "Boost"	25
Vertikālā gludināšana	25
Automātiska izslēgšana	25
Tīrīšana un apkope	26
Atkaļķošanas process	26
Ierīces tīrīšana	27
Mazu problēmu risinājumi	28
Tehniskie dati	28
Utilizācija	28
Garantija	29
Tehniskās palīdzības dienests	30
Importētājs	30



Pirms produkta pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to vēlākai lietošanai. Nododiet to kopā ar ierīci, ja to nododat trešajām personām.

ļevads

Apsveicam ar jaunās ierīces iegādi!

Jūs iegādājāties modernu un kvalitatīvu precī. Lietošanas instrukcija ir daļa no izstrādājuma un satur svarīgus norādījumus par šīs ierīces drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet izstrādājumu, kā tas aprakstīts, un norādītajās lietošanas vietās. Nododiet visus dokumentus, ja prece tiek nodota trešajām personām.

Paredzētais lietojums

Tvaika gludeklis ir paredzēts tikai apģērbu gludināšanai, un to drīkst izmantot tikai slēgtās telpās privātai lietošanai mājās.

Jebkāda cita izmantošana ir pretrunā paredzētajam lietojumam. Neizmantojiet ierīci komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem.

Saturs

- Gludināšanas stacija
- Calc'n Clean konteiners
- Lietošanas instrukcija

Vispārīgi drošības norādījumi

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā pievienota tīklam.
- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu pirms ierīces uzpildīšanas ar ūdeni vai pirms ūdens izliešanas pēc lietošanas.
- Ierīci novietojiet uz stabilas virsmas.
- Ja gludeklis ir uz aizmugures vai balsta, noteikti novietojiet to uz stabilas virsmas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā cietusi no kritiena, ir acīmredzami bojāta vai no ierīces noplūst ūdens. Pirms atkārtotas izmantošanas tā jāpārbauda pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam.

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, visi remontdarbi, kas var būt nepieciešami, piemēram, elektrības kabeļa nomaiņa, ir jāveic pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu un garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai instruēti par ierīces drošu lietošanu un tiem ir zināšanas par ar lietošanu saistītajiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.
- Ierīci un tās vadu glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā, ja tā ir pievienota vai tiek atdzisināta.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vietās, kas nepārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.



UZMANĪBU. Karsta virsma.

Darbības laikā virsma var sakarst.

Svarīgi

- Rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju un saglabājiet tās iespējamai vēlākai uzziņai.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās, tāpēc tās izmantošana rūpniecībā nav atļauta.
- Izmantojiet šo ierīci tikai paredzētajam mērķim, t.i., kā gludekli. Jebkāda cita izmantošana tiks uzskatīta par nepiemērotu un līdz ar to bīstamu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Šai ierīcei jābūt pievienotai iezemētai kontaktligzdai. Ja izmantojat pagarinātāju, pārliecinieties, vai tam ir 16A divu polu iezemēta kontaktligzda.
- Nenovietojiet ierīci zem krāna, lai piepildītu tvertni ar ūdeni.
- Neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nekad negremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nepakļaujiet ierīci sliktiem laikaapstākļiem (lietus, saules, sala, utt., iedarbībai).
- Šī ierīce sasniedz augstu temperatūru un lietošanas laikā izdala tvaiku, kas var izraisīt applaucējumus vai apdegumus, ja to nelieto pareizi.
- Neļaujiet kabelim saskarties ar gludekļa pamatni, ja tas ir sakarsis.

Informācija par utilizāciju

Pirms lietotās ierīces utilizācijas tā jāpadara nelietoama, atbrīvojoties no tās saskaņā ar spēkā esošajiem valsts tiesību aktiem. Šajā sakarā pieprasiet detalizētu informāciju no sava izplatītāja, domes vai vietējās administrācijas.

Šī ierīce ir marķēta ar simbolu, kas apliecina atbilstību Eiropas Direktīvai 2012/19/ES par nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju (EEIA elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi).

Direktīva nodrošina visā Eiropas Savienībā spēkā esošo vispārējo regulējumu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu izvešanai un atkārtotai izmantošanai.

Apraksts

1. Poga un gaismas indikators "īrīšanas brīdinājums"
2. Poga un gaismas indikators "ieslēgts/izslēgts"
3. Poga un gaismas indikators "Healthy /Boost"
4. Padeves šļūtene
5. Tikla kabelis
6. Nodalījumi kabeliem un šļūtenēm.
7. Ūdenstvertne
8. Maksimālā uzpildījuma atzīme
9. Tvertnes uzpildes kakliņš
10. Gludekļa balsts
11. Gludekļa "SecureLock" stiprinājuma sistēma
12. Tvaika poga
13. Virsma
14. Kontainers "Calc'nClean"

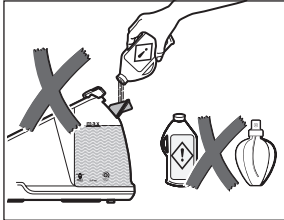
Lietošanas ievads

EasyComfort vienkāršai, ātrai un drošai gludināšanai.

Atklājiet jauno gludināšanas veidu ar EasyComfor t. Vairs nav jāmaina gludekļa temperatūra vai jāveic nogurdinošais apģērbu iepriekšējās atlases uzdevums! Tagad visi gludināmie materiāli, sākot no īpaši smalkiem audumiem un beidzot ar vissmagākajiem, vienā mirkli tiek izgludināti, izmantojot vienu temperatūras līmeni. Tas nozīmē, ka jums ir vairāk laika citu darbu veikšanai.

Kā lietot gludekli

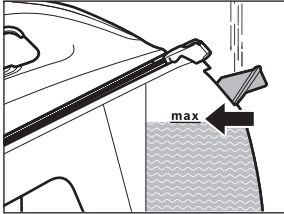
1. Piepildīt tvertni ar ūdeni



Jūsu gludināšanas stacija ir paredzēta krāna ūdens lietošanai.

- **Svarīgi: Neizmantojiet piedevas!** Jebkura cita šķidruma, piemēram, aromātu etiķa, cietes, kondensāta ūdens no žāvētājiem, kondensāta ūdens no gaisa kondicionētājiem vai citu ķīmisku vielu pievienošana var izraisīt ierīces bojājumus un anulēt garantiju.

1. Atveriet ūdens tvertnes iepildīšanas kakliņu (9).

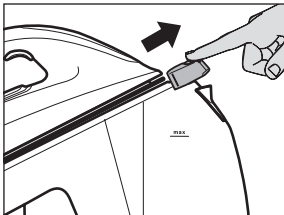


- 2. Uzpildiet tvertni (7) ar ūdeni. **Nekad nepārsniedziet maksimālo uzpildes atzīmi "max" (8).**

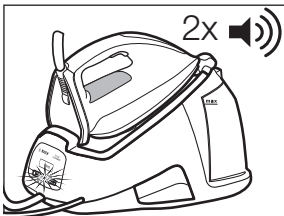
3. Aizveriet ūdens tvertnes uzpildes kakliņu.

Padoms: Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, sajauciet krāna ūdeni ar destilētu vai demineralizētu ūdeni vienādās attiecībās (1:1). Ja ūdens jūsu reģionā ir ļoti ciets, sajauciet krāna ūdeni ar destilētu vai demineralizētu ūdeni dubultproporcijā (1:2).

2. Sildīšana

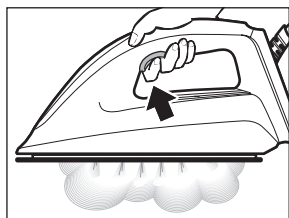


- 1. Ja jūsu ierīce ir aprīkota ar gludekļa stiprinājuma sistēmu (11), nospiediet pogu un atļaidiet gludekli.
- 2. Attiniet padeves šļūteni (4) un strāvas kabeli (5). Pievienojiet vadu iezemētai kontaktligzdai.
- 3. Nospiediet pogu (2), lai pievienotu ierīci. Gaismas indikators (2) mirgos, līdz tiek sasniegta atbilstošā temperatūra.



- 4. Kad gludeklis ir gatavs lietošanai. Gaismas indikators (2) degs pastāvīgi un atskanēs divi skaņas signāli.

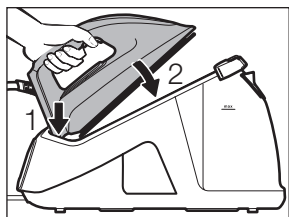
Svarīgi: pirmajās lietošanas sekundēs tvaika daudzums būs mazāks un tas pakāpeniski palielināsies.



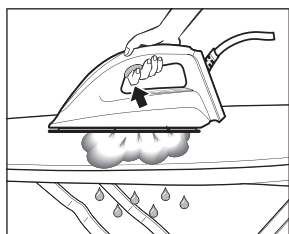
3. Gludināšana

- 1. Nospiediet tvaika atbrīvošanas pogu (12), lai gludinātu ar tvaiku.

● **Svarīgi:** a gludekli novietojat uz atbalsta (10), uzmanieties, lai vispirms aizmuguri ievietotu priekšpusē augšējā daļā, kā parādīts attēlā.



● **Padoms:** visefektīvākais gludināšanas veids, izmantojot gludināšanas centru, ir aktivizēt tvaiku virzienā uz priekšu (tvaiki nokļūst uz auduma un piešķir tam apjomu), un gludināšanu pretējā virzienā (audums tiek fiksēts). Tas nodrošina liekā tvaika izkliedi un auduma ātrāku žūšanu, vienlaikus nodrošinot ilgstošāku aizsardzību pret grumbu veidošanos. Var arī novērst vai vismaz samazina iespējamo kondensāta ūdens veidošanos.



⚠ UZMANĪBU

gludinot ar lielu tvaika daudzumu, var veidoties karstā ūdens kondensāts, notekot no gludināmā dēļa vai caur jebkuru citu caurlaidīgu virsmu. Tādēļ, lai izvairītos no apdegumiem, ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

SmartCare™ tehnoloģija

Šī tehnoloģija nosaka piemērotu temperatūru visiem gludināmajiem audumiem (simboli). Tas novērš audumu sabojāšanu nepareizas temperatūras izvēles dēļ.

“SmartCare” tehnoloģija nav piemērota negludināmiem audumiem (simbols).

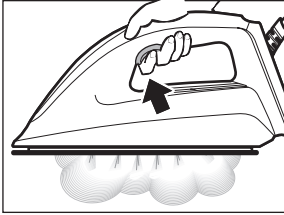
Lai uzzinātu sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet uz apģērba etiķetes vai mēģiniet gludināt auduma vietu, kas parasti nav redzama.

Healthy funkcija

“Healthy” funkcija aktivizē elektroniski kontrolētu pulsējošu tvaika programmu, kas ļauj tvaikam iekļūt dziļi audumos un maksimāli tos dezinficēt, nogalinot vīrusus un baktērijas.

Funkciju Healthy aktivizē, nospiežot pogu (3) uz vadības paneļa, iedegas vienmērīga zila gaisma, un jūs varat sākt gludināšanu.

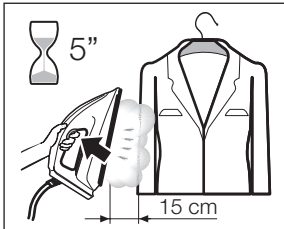
“Boost funkcija



Pastiprināšanas funkcija nodrošina papildu tvaika daudzumu līdz pat 110 g/min, lai likvidētu vissarežģītākos krokus.

1. Nospiediet pogu uz vadības paneļa uz 5 sekundēm, indikators iemirgosies un jūs varēsiet aktivizēt sprūdu.
2. Lai izietu no impulsa režīma, vienkārši vēlreiz nospiediet pogu. Tas arī izslēdzas, kad mašīna ir izslēgta.

Vertikālā gludināšana



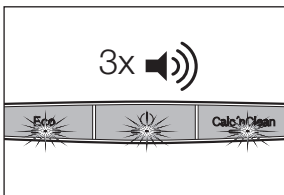
Izmantojiet to, lai atbrīvotos no grumbām apģērbā, kas atrodas uz pakaramajiem, aizkaros, utt.

1. Turiet gludekli vertikāli, to turot apm. 15 cm attālumā no apģērba.
2. Atkārtoti nospiediet tvaika atbrīvošanas pogu (12) ar 5 sekunžu pauzēm.

⚠ UZMANĪBU

nevērsiet tvaika strūklu uz apģērbu, kuru valkājat. Nevērsiet tvaika strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

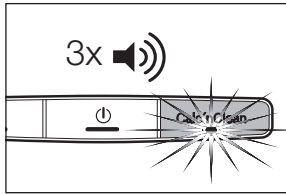
4. Automātiska izslēgšana



Jūsu drošībai un enerģijas taupīšanai ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek lietota 8 minūtes. Tiek izdoti trīs skaņas signāli un sāk mirgot visi paneļa pogu (1, 2, 3) gaismas indikatori.

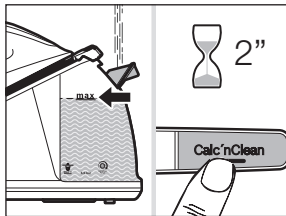
1. Lai atkal ieslēgtu staciju un turpinātu gludināšanu, vēlreiz nospiediet tvaika pogu (12).

Tīrīšana un apkope

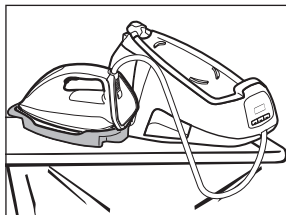
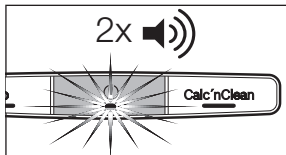


1. Atkaļķošanas process

Šī ierīce ir aprīkota ar automātisku brīdinājuma sistēmu, kas atgādina par nepieciešamību no virsmas noņemt kaļķakmeni. Ja tā ir aktivizēta, atskanēs 3 pikstieni un Calc'nClean pogas kontrollampiņa (1) sāk mirgot. Gludināšanu var turpināt vēl kādu brīdi, pēc tam turpināt tikai sausā (bez tvaika). Lai atgrieztos pie gludināšanas ar tvaiku, veiciet šādu atkaļķošanas procesu:

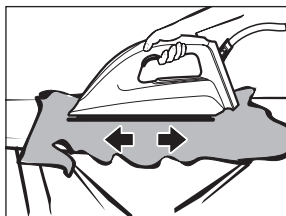


1. Piepildiet konteineru (7) ar ūdeni.
2. Pievienojiet tikla kabeli (5) un ierīci, nospiežot pogu (2).
3. Nospiediet atkaļķošanas pogu (1) 2 sekundes. Tās gaismas indikators degs pastāvīgi.
4. Pagaidiet, līdz gaismas indikators (2) pārstāj mirgot un deg pastāvīgi. Atskan divi pikstieni.
5. Novietojiet gludekli uz "Calc'nClean" tvertnes (14). Pārliecinieties, vai virsma, uz kuras atrodas konteiners, ir stabila.

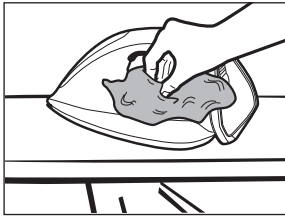


⚠ UZMANĪBU

- Neņemiet gludekli nost no tvertnes, iekāms nav beidzies atkaļķošanas process. Karstais ūdens un tvaiks tiks izvadīts no pamatnes, kas izvilks kaļķi un piemaisījumus, kuri var būt kamerā iekšpusē.
- Tvertni drīkst izmantot tikai atkaļķošanas procesam. To nedrīkst izmantot kā gludekļa balstu gludināšanas laikā.



6. Nospiediet tvaika atbrīvošanas pogu uz gludekļa (12) 2 sekundes. Atkaļķošanas process sāksies automātiski. Visā procesa laikā tiek izdoti īsi pikstieni.
7. Pēc apmēram 3 minūtēm gludeklis pārstāj izdalīt tvaiku. Atskan ilgstošs skaņas signāls, kas norāda, ka atkaļķošanas process ir beidzies. Ierīce automātiski izslēdzas.



8. Lai izfīrītu atlikumus, kas palikuši uz virsmas (13), nekavējoties ar karsto gludekli gludiniet mitru kokvilnas drānu. Nosusiniet gludekļa korpusu ar drānu.

⚠ UZMANĪBU

Atkaļķošanas procesa laikā tvertne sakarst.

9. Ļaujiet tai atdzist un iztukšojiet to.

2. Ierīces fīrīšana

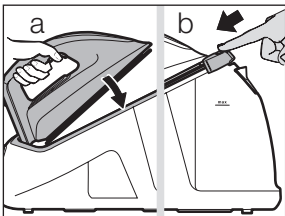
Regulāri fīriet ierīci.

Brīdinājums: apdegumu risks.

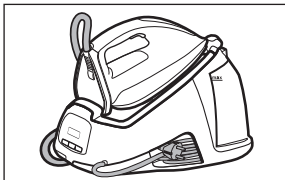


1. Ja ierīce ir nedaudz piesārņota, fīriet to ar mitru kokvilnas drānu. Pēc tam nosusiniet.
2. Lai virsma būtu gluda, izvairieties no saskares ar metāliskiem priekšmetiem. Nekad neizmantojiet berzes spilventiņus vai ķīmiskus produktus virsmas fīrīšanai.

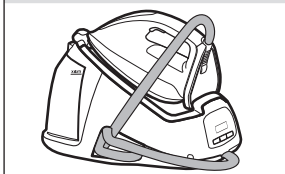
Ierīces glabāšana



1. Atvienojiet ierīci no elektrofikla un ļaujiet tai atdzist. Iztukšojiet ūdens tvertni (7).
2. Novietojiet gludekli uz gludināšanas stacijas, tam balstoties uz atbalsta (10). Ja jūsu ierīce ir aprīkota ar gludekļa stiprinājuma sistēmu (11*), bloķējiet gludekli. Vispirms ievietojiet gludekļa aizmuguri un pēc tam nofiksējiet galu, fiksācijas sistēmu spiežot gludekļa virzienā.



3. Padeves šļūteni (4) un tikla kabeli (5) glabājiet to nodaļījumos (6).



Mazu problēmu risinājumi

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Leslēdzot gludekli, izdalās dūmi.	1. Pirmajā lietošanas reizē: atsevišķas ierīces sastāvdaļas rūpnīcā ir nedaudz ieeļļotas un tās sākotnēji karsējot, var izdalīties dūmi.	1. Tas ir pilnībā normāli un pēc dažiem mirkļiem dūmi izzudīs.
Gludeklis neizdod tvaiku	1. Pirmajā lietošanas reizē ūdens nav pilnībā aizpildījis padeves šūteni (4). 2. Mirgo "firšanas brīdinājuma" gaiss indikators (1). Nav pabeigts atkaļķošanas process.	1. Turiet nospiestu tvaika pogu (12), līdz sāk plūst tvaiks. 2. Veiciet firšanas ciklu (skatiet sadaļu "Atkaļķošanas process").
No virsmas plūst netīrumi vai arī tā ir netīra.	1. Uz gludekļa ir sakrājušies rūsa vai minerālvielas. 2. Tika izmantotas ķīmiskas vielas vai padevas.	1. Veiciet firšanas ciklu (skatiet sadaļu "Atkaļķošanas process"). 2. Nepievienojiet ūdenim produktus (skatiet sadaļu "Ūzpildīt tvertni ar ūdeni"). Notīriet virsmu ar mikstu drānu.
"Calc'nClean" indikators (1) nenodzīst.	1. Atkaļķošanas process ir apturēts pirms pabeigšanas.	1. Restartējiet un pabeidziet atkaļķošanas procesu.
Lerice izdod sūknēšanas skaņu.	1. Ūdens tiek iesūknēts gludeklī. 2. Tvertne ir tukša.	1. Tas ir normāli. 2. Piepildiet tvertni ar ūdeni.
Gludeklis ražo maz tvaika.	1. Gludeklis tika tikai nesen ieslēgts.	1. Tas ir normāli, gludeklis pakāpeniski ražo tvaiku, līdz tas stabilizējas.

Ja iepriekš minētais risinājums neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvarotu tehniskā atbalsta dienestu.

Tehniskie dati

Barošanas spriegums 220 - 240 V ~ (maiņstrāva), 50-60 Hz
Jaudas patēriņš 2100 - 2400 W

Utilizācija



Lai aizsargātu vidi, nemetiet izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem, ja tas jums vairs nav noderīgs. Izmetiet to pārstrādes konteinerā. Saņemiet kompetento administrāciju, lai iegūtu informāciju par atkritumu savākšanas punktiem un to darba laikiem.



Lai iegūtu informāciju par iespējām atbrīvoties no izstrādājuma pēc tā lietošanas laika beigām, dodieties uz savas kopienas vai pilsētas administrāciju.



Triman logotips attiecas tikai uz Franciju.



Izstrādājums un iepakojuma materiāls ir pārstrādājami. Materiālus šķirojiet labākai atkritumu apstrādei.



Iepakojums ir izgatavots no nepiesārņojošiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā. Lūdzu, ievērojiet etiķeti uz iepakojuma atkritumu šķirošanai. To veido saīsinājumi (a) un cipari (b), kas nozīmē: 1 – 7: plastmasa / 20 – 22: papīrs un kartons / 80 – 98: kompozītmateriāli.

Garantija

Izstrādājums ir rūpīgi ražots, ievērojot stingrus kvalitātes standartus, un pirms piegādes ir pārbaudīts. Izstrādājuma defekta gadījumā jums ir likumīgas tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu garantija (norādīta tālāk) nenozīmē šo likumīgo tiesību ierobežojumu.

Šim izstrādājumam ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas periods sākas no pirkuma datuma. Lūdzu, pareizi saglabājiet pirkuma apliecinājuma oriģinālu. Šis dokuments būs nepieciešams kā pierādījums, ka pirkums ir veikts.

Ja 3 gadu laikā no iegādes datuma šim izstrādājumam ir materiāla vai ražošanas kļūme, mēs izstrādājumu vai nu salabosim, vai bez maksas nomainīsim pret jaunu (pēc mūsu izvēles). Garantija tiek anulēta, ja izstrādājums ir bojāts vai nepareizi lietots vai apkopts.

Garantija attiecas uz materiālu vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz tām izstrādājuma sastāvdaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām (piemēram, baterijas). Garantija arī nesedz traušu sastāvdaļu, piemēram, slēdžu, bateriju un stikla daļu bojājumus.

Garantijas noformēšana

Lai nodrošinātu ātru jūsu vaicājuma apstrādi, lūdzu, ņemiet vērā šādas norādes:

- Ja rodas jautājumi, lūdzu, nodrošiniet pirkuma apliecinājuma čeku un preces numuru (piemēram, IAN 123456_7890).
- Preces numuru atradīsiet datu plāksnītē uz instrukcijas priekšējā vāka (apakšējā kreisajā pusē) vai uz uzlīmes aizmugurē vai apakšdaļā.
- Ja izstrādājumā rodas kļūme vai parādās defekti, lūdzu, vispirms sazinieties ar norādīto atbalsta nodaļu pa tālruni vai e-pastu.
- Bojāto izstrādājumu varat sūtīt mums bez pasta izdevumiem, pievienojot pirkuma čeku (pirkuma rēķinu) uz mūsu norādīto atbalsta dienesta adresi, norādot, kur un kad kļūme radusies.



Tehniskās palīdzības dienests



Pakalpojums Latvijā

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka turpmāk norādītā adrese nav tehniskā atbalsta adrese. tehniskā atbalsta adresi. Lūdzu, sazinieties ar tehnisko dienestu norādīts lietošanas pamācībā.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPĀNIJA
www.sdafactory.com

Turinys

Įvadas	32
Numatyta paskirtis	32
Turinys	32
Bendrosios saugos instrukcijos	32
Aprašymas	35
Vandens bakelio pildymas	36
Kaitinimas	36
Lyginimas	37
Funkcija „Smartcare“	37
Funkcija „Healthy“	37
Funkcija „Boost“	38
Vertikalus lyginimas	38
Automatinis išjungimas	38
Valymas ir priežiūra	39
Kalkių nuosėdų šalinimo procesas	39
Prietaiso valymas	40
Mažų problemų sprendimai	41
Techniniai duomenys	41
Šalinimas	41
Garantija	42
Techninės pagalbos tarnyba	43
Importuotojas	43



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugokite jas, nes jų gali prireikti ateityje. Kai perduodate prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite kartu ir naudojimo instrukcijas.

Ivadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Įsigijote šiuolaikišką ir kokybišką prekę. Naudojimo instrukcijos yra prekės dalis ir jose pateikiama svarbi informacija apie prietaiso saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš naudodami prietaisą, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Prietaisą naudokite aprašytu būdu ir nurodytoms taikymo sritims. Kai perduodate prietaisą tretiems asmenims, perduokite kartu visus dokumentus.

Numatyta paskirtis

Garų lygintuvų numatyta paskirtis yra išskirtinai drabužių lyginimas ir prietaisas turėtų būti naudojamas tik uždaroje patalpose privačiais buitinais tikslais.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas prieštaraujančiu numatytam naudojimui. Nenaudokite prietaiso komerciniais ar pramoniniais tikslais.

Turinys

- Lyginimo stotis
- Konteineris „Calc'n Clean“
- Naudojimo instrukcijos

Bendrosios saugos instrukcijos

- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros tinklą.
- Išjunkite srovės jungiklį prieš užpildydami prietaisą vandeniu ar prieš pašalindami po naudojimo likusį vandenį.
- Pastatykite prietaisą ant stabilaus paviršiaus.
- Kai lygintuvas laikomas ant stovo ar pagrindo, įsitikinkite, kad šie yra ant stabilaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso, jei šis buvo nukritęs, pastebimi pažeidimai ar praleidžia vandenį. Prieš pradėdami naudoti iš naujo, prietaisą turi apžiūrėti įgaliota techninės pagalbos tarnyba.

- Siekiant išvengti pavojingų situacijų, bet kokius reikalingus taisymo darbus, pavyzdžiui, pakeisti elektros laidą, turi atlikti įgaliota techninės pagalbos tarnyba.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, asmenys, turintys fizinių, nervų sistemos ar psichikos sutrikimų, ar stokojantys patirties ir žinių, kai tokie asmenys yra prižiūrimi arba atliekamas atitinkamas jų instruktažas dėl saugaus prietaiso naudojimo ir šie supranta susijusius pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Prietaiso valymą ir priežiūrą turi atlikti naudotojas, šių veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Laikyti prietaisą ir jo laidą mažesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas yra įjungtas ar vėsta.
- Šis prietaisas yra sukurtas buitiniams naudojimui mažesniame nei 2000 m virš jūros lygio aukštyje.



DĖMESIO. Karštas paviršius.

Paviršius gali įkaisti prietaiso veikimo metu.

Svarbu

- Atidžiai perskaitykite prietaiso naudojimo instrukcijas ir saugokite jas, nes jų gali prireikti ateityje
- Šis prietaisas buvo sukurtas išskirtinai buitiniam naudojimui, todėl yra draudžiamas jo pramoninis naudojimas.
- Naudokite šį prietaisą tik tiems tikslams, kuriems jis buvo sukurtas, tai yra, kaip lygintuvą. Bet koks kitas naudojimas bus laikomas netinkamu, tai yra, pavojingu. Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią dėl draudžiamo ar netinkamo naudojimo.
- Prieš įjungiant prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, kad įtampa atitinka nurodytą charakteristikų lentelėje.
- Šis prietaisas turi būti jungiamas į žemintą kištukinį lizdą. Jei naudojate ilgintuvą, įsitikinkite, kad turite 16 A bipolinį žemintą kištukinį lizdą.
- Nelaikykite prietaiso po čiaupu norėdami pripildyti bakelį vandens.
- Neišjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už laido.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar į kitą skystį.
- Nepalikite prietaiso veikiamo atmosferos veiksnių (lietus, saulė, šalna, t.t.).
- Šis prietaisas pasiekia aukštą temperatūrą ir jo naudojimo metu išskiria garus, o tai netinkamo naudojimo atveju, gali sukelti nusiplikymus ar nudegimus.
- Neleisti laidui liestis su lygintuvo pagrindu, kai jis yra karštas.

Informacija apie prietaiso šalinimą

Prieš pašalindami naudotą priemonę, turite padaryti ją akivaizdžiai neveiksmingą bei pašalinti ją remiantis galiojančiais nacionalinės teisės aktais. Pasiteiraukite platintojo, savivaldybės ar vietos valdžios institucijos išsamios informacijos apie tai.

Šis prietaisas yra pažymėtas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EEIA)) atitikties simboliu.

Direktyva nustato visoje Europos Sąjungoje galiojančią bendrąją elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo ir pakartotinio naudojimo sistemą.

Aprašymas

1. Mygtukas ir signalinė lemputė „valymo įspėjimas“
2. Mygtukas ir signalinė lemputė „įjungta / išjungta“
3. Mygtukas ir signalinė lemputė „Healthy / Boost“
4. Tiekimo žarna
5. Maitinimo laidas
6. Skyriai tiekimo žarnai ir maitinimo laidui.
7. Vandens bakelis.
8. Maksimali vandens riba
9. Bakelio užpildymo anga
10. Lygintuvo pagrindas
11. Lygintuvo tvirtinimo sistema „Secure Lock“
12. Garų mygtukas
13. Padas
14. Konteineris „Calc'n Clean“

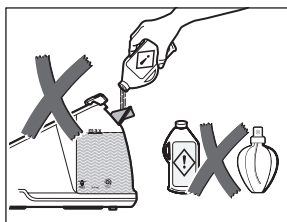
Naudojimo įvadas

„EasyComfort“ paprastam, greitam ir saugiam lyginimui.

Atraskite naują būdą lyginti su „EasyComfort“. Jau nebereikia reguliuoti lyginimo temperatūros nei rūpestingai paruošti rūšiuojant drabužius! Dabar visos medžiagos, kurias galima lyginti, nuo itin švelnių audinių iki pačių storiųjų, per akimirksnį lieka nesuglamžyti naudojant vienintelį temperatūros lygį. Tai reiškia, kad turėsite daugiau laiko kitiems reikalams.

Lygintuvo naudojimo būdas

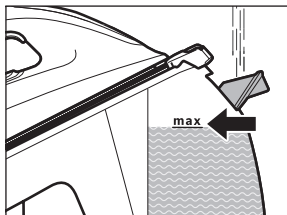
1. Pripildyti bakelį vandeniu



Jūsų lyginimo stotis buvo sukurta naudoti vandeniui iš čiaupo.

- **Svarbu: Nenaudoti priedų!** Bet kokio kito skysčio, pavyzdžiui kvepalų, acto, krakmolo, džiovintųjų kondensacinio vandens, oro kondicionavimo kondensacinio vandens ar kitų cheminių produktų naudojimas gali sugadinti prietaisą ir reiškia garantijos nutraukimą.

1. Atidarykite bakelio užpildymo angą (9).

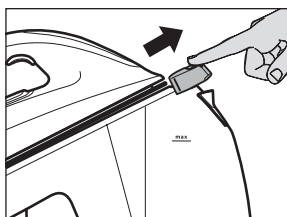


- 2. Pripildyti bakelį vandeniu (7). **Niekada neviršykite maksimalios pažymėtos „max“ vandens ribos (8).**

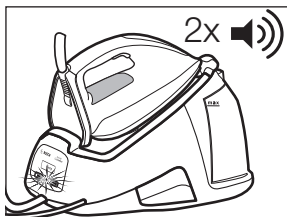
3. Uždarykite bakelio užpildymo angą.

Patarimas: Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką, sumaišykite vandenį iš čiaupo su destiliuotu ar demineralizuotu vandeniu lygiomis dalimis (1:1). Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas, sumaišykite vandenį iš čiaupo su destiliuotu ar demineralizuotu vandeniu dvigubai didesne dalimi (1:2).

2. Kaitinimas

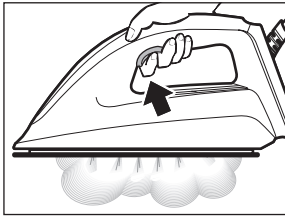


- 1. Jei jūsų prietaisas turi lygintuvo tvirtinimo sistemą (11), paspauskite mygtuką ir atleiskite lygintuvo fiksavimą.
- 2. Išvyniokite tiekimo žarną (4) ir maitinimo laidą (5). Įjunkite laidą į įžemintą kištukinį lizdą.
- 3. Paspauskite mygtuką (2), kad įjungtumėte prietaisą. Signalinė lemputė (2) mirksės iki kol bus pasiekta tinkama temperatūra.



- 4. Kai lygintuvas bus paruoštas naudojimui, signalinė lemputė (2) švies nuolat ir pasigirs du garsiniai signalai.

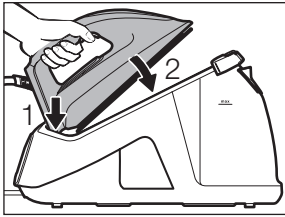
Svarbu: Pirmomis naudojimo sekundėmis garų kiekis bus mažesnis ir palaipsniui didės.



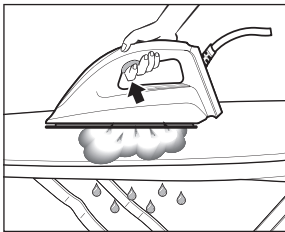
3. Lyginimas

1. Paspauskite garų mygtuką (12), kad lygintumėte su garais.

• **Svarbu:** kai lygintuvą statote ant pagrindo (10), atsargiai, pirmiausia įtvirtinkite lygintuvo pado kulną į viršutinę priekinės sienelės dalį, kaip parodyta paveikslėlyje.



• **Patarimas:** Veiksmingiausias lyginimo būdas naudojant lyginimo stotį yra aktyvinti garus lyginant judėjimo į priekį kryptimi (garai įsiskverbia į audinį ir jam suteikia apimties) bei lyginti be garų grįžtant atgal (audinys užsifiksuoja). Tokiu būdu užtikrinama, kad garų perteklius išsisklaido, o audinys greičiau išdžiūva, kartu ilgiau apsaugoma nuo raukšlių. Taip pat galima išvengti arba bent jau sumažinti galimo kondensato susidarymo.



⚠ DĖMESIO

Lyginant su dideliu garų kiekiu gali susidaryti karšto vandens kondensatas, o šis gali lašėti nuo lyginimo lentos ar per bet kokį kitą pralaidų paviršių. Kad dėl šios priežasties būtų išvengta nudegimų, laikykitės šiame vadove pateiktų instrukcijų.

“SmartCare” technologija

Ši technologija nustato tinkamą temperatūrą visiems lyginamiems audiniams (simboliai). Taip išvengiama audinių sugadinimo neteisingai pasirinkus temperatūrą.

Technologija “SmartCare” netinka nelygintiems audiniams (simbolis).

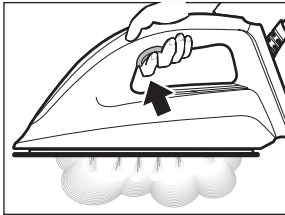
Daugiau informacijos rasite ant drabužio esančioje priežiūros etiketėje arba pabandykite išlyginti tą audinio vietą, kuri paprastai nėra matoma.

Healthy funkcija

Funkcija “Healthy” įjungia elektroniniu būdu valdomą impulsinę garų programą, kuri leidžia garams prasiskverbti giliai į audinius ir maksimaliai juos dezinfekuoti, sunaikinant virusus ir bakterijas.

Funkcija “Healthy” įjungiama paspaudus mygtuką (3) valdymo skydelyje, užsidega pastovi mėlyna lemputė ir galima pradėti lyginti.

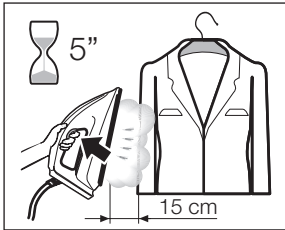
“Boost” funkcija



Funkcija “Boost” suteikia papildomą garų kiekį iki 110 g/min, kad būtų pašalintos labiausiai įsisenėjusios raukšlės.

1. Paspauskite valdymo skydelyje esantį mygtuką 5 sekundėms, lemputė pradės mirksėti ir galėsite įjungti gaiduką.
2. Jei norite išeiti iš impulsinio režimo, tiesiog dar kartą paspauskite mygtuką. Jis taip pat išsijungia, kai mašina išjungiamą.

Vertikalus lyginimas



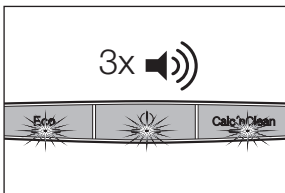
Naudokite šį lyginimo būdą ant pakabų kabančių drabužių, užuolaidų ir kt. raukšlių lyginimui.

1. Laikykite lygintuvą vertikaliaje padėtyje ir laikykitės 15 cm distancijos nuo drabužio.
2. Paspauskite garų mygtuką (12) pakartotinai su pauzėmis kas 5 sekundes.

⚠ DĖMESIO

Nepurškite garų ant dėvimų drabužių. Nenukreipkite garo ant žmonių ar gyvūnų.

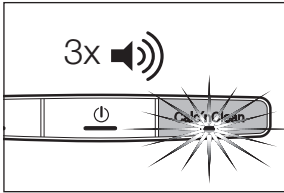
4. Automatinis išjungimas



Dėl jūsų saugumo ir energijos taupymo, priemonė automatiškai išsijungs, jei nebus naudojama 8 minutes. Pasigirs trys garsiniai signalai ir visų plokštės mygtukų signalinės lemputės (1, 2, 3) pradės mirksėti.

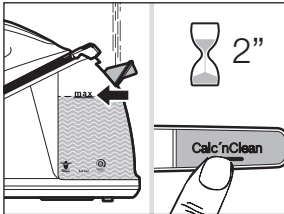
1. Norėdami vėl įjungti stotį ir tęsti lyginimą, paspauskite iš naujo garų mygtuką (12).

Valymas ir priežiūra

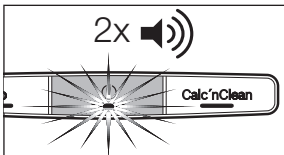


1. Kalkių nuosėdų šalinimo procesas

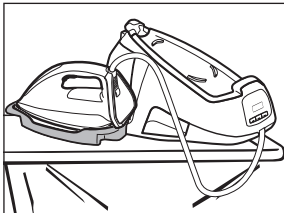
Šis prietaisas turi automatinio pranešimo sistemą, kuri jums primins kada yra būtina pašalinti kalkių nuosėdas iš lygintuvo pado. Kai sistema aktyvuota, pasigirs 3 garsiniai signalai ir pradės mirksėti mygtuko „Calc'nClean“ (1) signalinė lemputė. Galėsite toliau kurį laiką lyginti, o po to galėsite tik lyginti be garų. Kad galėtumėte vėl lyginti su garais, atlikite šį kalkių nuosėdų šalinimo procesą:



1. Pripildykite bakelį (7) vandenį.
2. Įjunkite maitinimo laidą (5) ir prietaisą spausdami mygtuką (2).
3. Paspauskite kalkių nuosėdų šalinimo mygtuką (1) 2 sekundes. Jo signalinė lemputė švies nuolat.

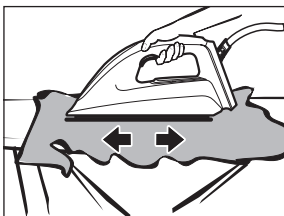


4. Palaukite kol signalinė lemputė (2) baigs mirksėti ir ims šviesti nuolat. Pasigirs du garsiniai signalai.
5. Pastatykite lygintuvą ant „Calc'n Clean“ konteinerio (14). Įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio stovi konteineris, yra stabilus.

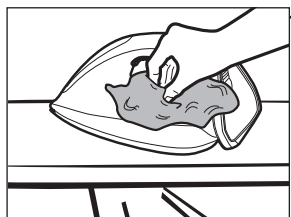


⚠ DĖMESIO

- Nenuimkite lygintuvo nuo konteinerio, kol nepasibaigė kalkių nuosėdų šalinimo procesas. Per lygintuvą pagrindą išeis karštas vanduo ir garai, kurie išstums kalkes ir nešvarumus esančius kameros viduje.
- Konteineris turi būti naudojamas tik kalkių nuosėdų šalinimo procesui. Neturi būti naudojamas kaip lygintuvo pagrindas lyginimo metu.



6. Paspauskite lygintuvo garų mygtuką (12) 2 sekundes. Kalkių nuosėdų šalinimo procesas prasidės automatiškai. Proceso metu, girdėsis trumpi garsiniai signalai.
7. Po apytiksliai 3 minučių lygintuvas nustos leisti garus. Pasigirs ilgas garsinis signalas, kuris reiškia, kad kalkių nuosėdų šalinimo procesas pasibaigė. Prietaisas išsijungs automatiškai.



8. Norėdami nuvalyti kalkių likučius nuo lygintuvo pado (13), nedelsdami karštu lygintuvu perbraukite per drėgną medvilninį audinį. Nusausinkite lygintuvo korpusą sausa šluoste.

⚠ DĖMESIO

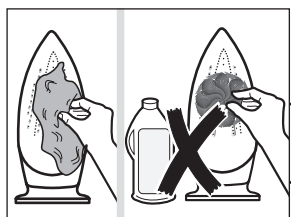
Kalkių nuosėdų šalinimo proceso metu konteineris įkaista.

9. Leiskite jam atvėsti ir jį ištuštinkite.

2. Prietaiso valymas

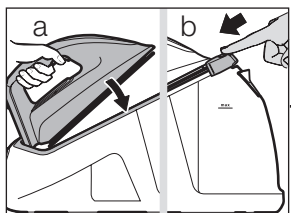
Reguliariai valykite prietaisą.

Dėmesio: nudegimų rizika.

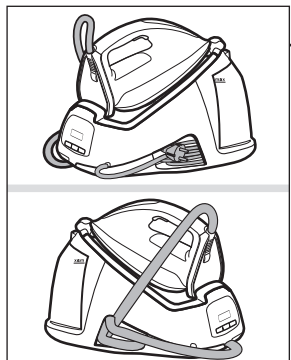


1. Jei prietaisas yra šiek tiek nešvarus, nuvalykite jį drėgna medvilnine šluoste. Po to, nusausinkite.
2. Kad lygintuvo padas išliktų lygus, venkite jo sąlyčio su metaliniais daiktais. Niekada nenaudokite šveistukų ar cheminių produktų padui valyti.

Prietaiso laikymas



1. Išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Ištuštinkite vandens bakelį (7).
2. Pastatykite lygintuvą ant tvirtinimo stoties, atremtą ant pagrindo (10). Jei įsų prietaisas turi lygintuvo tvirtinimo sistemą (11*), užfiksuokite lygintuvą. Pirmiausia įtvirtinkite lygintuvo pado kulną, o paskui užfiksuokite antgalį, stumdami tvirtinimo sistemą lygintuvo kryptimi.



3. Įdėkite tiekimo žarną (4) ir maitinimo laidą (5) į savo skyrius (6).

Mažų problemų sprendimai

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Ijungus lygintuvą, pasirodo dūmai.	1. Naudojat pirmą kartą: kai kurios lygintuvo detalės gamykloje buvo šiek tiek suteptos, todėl kaitinamos pradžioje gali skleisti šiek tiek dūmų.	1. Tai yra įprastas reiškinys ir po kurio laiko išnyks.
Prietaisas negamina garų.	1. Naudojant pirmą kartą pilnai neužsipildė tiekimo žarna (4). 2. Mirksi „valymo įspėjimo.“ (1) signalinė lemputė. Pilnai nesibaigė kalkių nuosėdų šalinimo procesas.	1. Laikykite nuspaudę garų mygtuką (12) iki kol pasirodys garai. 2. Atlikite valymo ciklą (žiūrėti skyrių „Kalkių nuosėdų šalinimo procesas“).
Lygintuvo padas išskiria nešvarumus ar lygintuvo padas yra nešvarus.	1. Lygintuve susikaupė oksidai ar mineralai. 2. Buvo naudojami cheminiai produktai ar priedai.	1. Atlikite valymo ciklą (žiūrėti skyrių „Kalkių nuosėdų šalinimo procesas“). 2. Nepridėkite priedų į vandenį (žiūrėti skyrių „Vandens bakelio pildymas“). Lygintuvo padą nuvalykite drėgna šluoste.
„Calc'nClean“ lemputė (1) neužgęsta.	1. Kalkių nuosėdų šalinimo procesas sustojo nepabaigęs valymo.	1. Pradėkite iš naujo ir baikite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.
Prietaisas skleidžia siurbimo garsą.	1. Lygintuvą siurbia vandenį. 2. Bakelis yra tuščias.	1. Tai yra įprastas reiškinys. 2. Pripildykite bakelį vandens.
Lygintuvą leidžia mažai garų.	1. Lygintuvą buvo neseniai įjungtas.	1. Tai yra įprastas reiškinys, lygintuvą gamina garus palaipsniui iki kol šie stabilizuojasi.

Jei nepavyksta išspręsti problemos, kreipkitės į įgaliotą techninės pagalbos tarnybą.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa 220-240 V ~ (kintama srovė), 50-60 Hz

Energijos suvartojimas 2100 - 2400 W

Šalinimas



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į surinkimo punktą. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



„Triman“ logotipas galioja tik. Prancūzijai.



Gaminys ir pakuotės medžiagos yra perdirbamos. Atliekas sutvarkyti bus lengviau, jei išmesite atskirai.



Pakuotė yra pagaminta iš aplinkos neteršiančių medžiagų, kurias galite atiduoti vietos perdirbimo įmonėms.

Atkreipkite dėmesį į pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklina šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1 – 7: plastikai / 20 – 22: popierius ir kartonas / 80 – 98: sudėtinės medžiagos.

Garantija

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.

Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti.

Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.

Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalimis, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, Nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Techninēs pagalbos tarnyba

LV

Paslaugos Lietuvoje

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importuotojas

Atkreipkite dėmesį, kad toliau nurodytas adresas nėra techninės pagalbos adresas. techninės pagalbos adresą. Kreipkitės į techninę tarnybą nurodyta naudojimo instrukcijoje.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
ISPANIJA
www.sdafactory.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	45
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	45
Lieferumfang	45
Allgemeine Sicherheitshinweise	45
Beschreibung	48
Befüllen des Wassertanks	49
Aufheizen	49
“SmartCare” technologie	50
“Healthy-Funktion	50
Boost Funktion	51
Vertikaldampf	51
Automatische abschaltung	51
Reinigung und Pflege	52
Entkalkungssysteme	52
Aufwehahrung des Geräts	53
Störungsbeseitigung	54
Technische Daten	54
Entsorgen	54
Garantie der SDA Factory Vitoria S.LU.	55
Service	57
Importeur	57



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügelisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden.

Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügelstation
- Calc'n Clear behälter
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Dampfbügelstation muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
- Dieses Gerät ist nur ausgelegt für Haushalte bis 2000m über dem Meeresspiegel.



VORSICHT! Heiße Oberfläche!

Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

Wichtige Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch in häuslicher Umgebung entwickelt worden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken, d.h. als Bügeleisen. Die Verwendung zu anderen Zwecken ist unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße und falsche Benutzung zurückzuführen sind.
- Dieses Gerät erreicht hohe Temperaturen und erzeugt während des Betriebs Dampf. Durch eine unsachgemäße Verwendung kann es zu Verbrühungen oder Verbrennungen kommen.
 - Die Bügeleisensole niemals berühren! Das Bügeleisen stets am Griff festhalten.
 - Das Stromkabel niemals über den Tisch oder das Bügelbrett hängen, anderenfalls wäre das Gerät vor dem Herunterfallen nicht geschützt.
 - Kleidungsstücke nicht während des Bügelns tragen!
 - Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!
- Das Stromkabel darf nicht mit scharfen Kanten oder der heißen Bügeleisensole in Berührung kommen.
- Das Bügeleisen darf niemals mit heißer Bügeleisensole waagrecht abgestellt werden. Immer in einer aufrechten Position aufbewahren.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Wassertanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

Beschreibung

1. „Calc'nClean“-Entkalkungstaste mit Anzeigelampe
2. „on/of f“-Taste mit Anzeigelampe
3. „Taste Healthy / Boost“
4. Versorgungsschlauch
5. Netzkabel
6. Netzkabel- und Versorgungsschlauch- Staufächer
7. Wasser tank
8. Markierung für maximalen Füllstand
9. Befülldeckel
10. Bügeleisenablage
11. Bügeleisen-Verriegelungssystem „SecureLock“ *
12. Dampfstoßtaste
13. Bügelsohle
14. „Calc'nClean“-Behälter

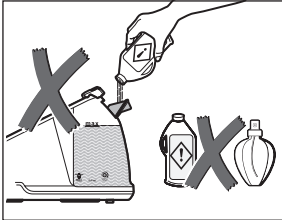
Vorwort

EasyComfort für einfaches, schnelles und sicheres Bügeln.

Entdecken Sie mit EasyComfort die neue Art des Bügelns und sparen Sie sich das Einstellen der Bügeltemperatur und langes Vorsortieren! Ab jetzt werden alle bügelbaren Materialien, egal, ob sehr feine Wäsche oder besonders dicke Stoffe, mit einer einzigen Temperatureinstellung im Handumdrehen faltenfrei. So bleibt mehr Zeit für andere Dinge.

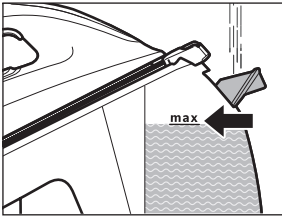
Gebrauch Ihres Gerätes

1. Befüllen des Wassertanks



Das Gerät ist für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser ausgelegt.

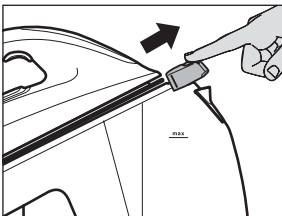
- **Wichtig: Keine Zusätze verwenden!** Der Zusatz von anderen Flüssigkeiten wie Parfüm, Essig, Stärke, Kondenswasser von Wäschetrocknern oder Klimageräten oder Chemikalien führt zu Beschädigungen des Geräts. Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der oben erwähnten Produkte zurückgeht, führt zum Gewährleistungsverlust!



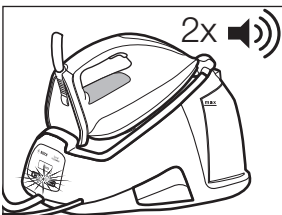
1. Befülldeckel (9) öffnen.
- 2. Wassertank (7) befüllen. **Niemals über die Markierung „max“ für den maximalen Füllstand befüllen!**
3. Befülldeckel schließen.

Tip: Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion können Sie Leitungswasser mit destilliertem oder entsalztem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, mischen Sie Leitungswasser mit destilliertem oder entsalztem Wasser im Verhältnis 1:2.

2. Aufheizen

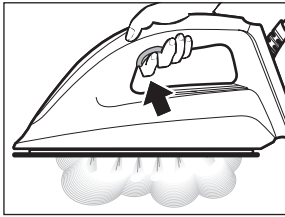


- 1. Sofern Ihre Dampfbügelstation mit einem Bügeleisenverriegelungssystem (11*) ausgestattet ist, entriegeln Sie das Bügeleisen durch Drücken der Taste
2. Wickeln Sie den Versorgungsschlauch (4) und das Netzkabel (5) ab. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste (2), um das Gerät einzuschalten. Die blinkende Anzeigelampe (2) zeigt den Aufheizvorgang an.



- 4. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, leuchtet die Anzeigelampe (2) dauerhaft. Es ertönen zwei Pieptöne.

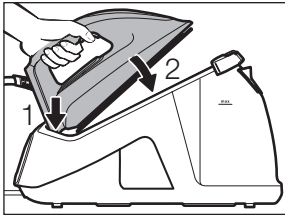
Wichtig: In den ersten Sekunden der Verwendung ist die Dampfmenge gering, sie steigert sich stufenweise.



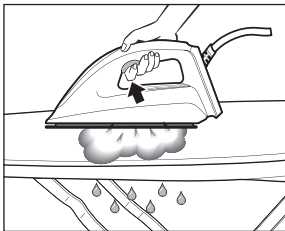
3. Bügeln

- 1. Um mit Dampf zu bügeln, die Dampfstoßtaste (12) drücken.

Wichtig: Wenn Sie das Bügeleisen auf die Unterlage (10) setzen, darauf achten, dass die Hinterkante zuerst in den oberen Bereich des Bedienpanels eingesetzt wird, wie in der Abbildung dargestellt.



Tip: Die effizienteste Art, mit Dampferzeugern zu bügeln, besteht darin, bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion zu verwenden (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen) und die Rückwärtsbewegung ohne Dampf auszuführen (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass der überschüssige Dampf freigegeben wird und der Stoff schneller trocknet und somit einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.



⚠ ACHTUNG

Bügeln mit zu viel Dampf kann zur Bildung von Kondensierung heißen Wassers und Tropfen vom Bügeltisch oder jedweder anderen durchlässigen Oberfläche führen. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden folgen Sie bitte den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

„SmartCare“-Technologie

Diese Technologie stellt eine für alle bügelbaren Stoffe geeignete Temperatur ein (Symbole) geeignet ist. Dies verhindert, dass Stoffe durch eine falsche Temperaturauswahl beschädigt werden.

Das „SmartCare“-Technologie ist nicht für nicht bügelbare Stoffe (Symbol) geeignet.

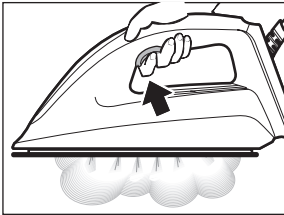
Prüfen Sie für nähere Angaben bitte das Pflegeetikett des Kleidungsstücks oder versuchen Sie, eine gewöhnlich nicht sichtbare Stelle des Stoffs zu bügeln

„Healthy“-Funktion

„Die Healthy-Funktion aktiviert ein elektronisches Impulsdampfprogramm, das es dem Dampf ermöglicht, tief in die Textilien einzudringen und sie maximal zu desinfizieren, indem er Viren und Bakterien abtötet.

Die Healthy-Funktion wird durch Drücken der Taste (3) auf dem Bedienfeld aktiviert, das blaue Dauerlicht leuchtet auf und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

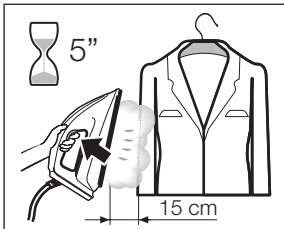
„Boost“-Funktion



Die Boost-Funktion bietet eine zusätzliche Dampfmenge von bis zu 110 g/min, um hartnäckige Falten zu entfernen.

1. drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld für 5 Sekunden, das Licht wird blinken und Sie können den Auslöser aktivieren.
2. um den Boost-Modus zu verlassen, drücken Sie einfach erneut die Taste. Sie schaltet sich auch aus, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Vertikaldampf



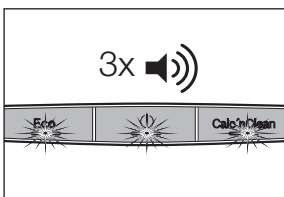
Zur Entfernung von Falten aus hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw.

1. Bügeln senkrecht in einem Abstand von 15 cm vom zu behandelnden Kleidungsstück halten.
2. Drücken Sie die Dampfstoßtaste (12) mehrmals in Abständen von mindestens fünf Sekunden.

⚠ ACHTUNG

Dampfstrahl niemals auf getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere richten.

4. Automatische Abschaltung

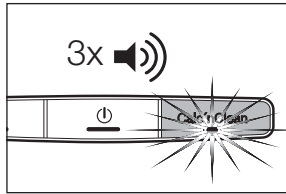


Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet sich das Bügeln automatisch aus, wenn es 8 Minuten lang nicht verwendet wird. Es sind drei Pieptöne zu hören und alle Anzeigelampen (1, 2, 3) blinken.

1. Zum Wiedereinschalten der Dampfstation die Dampfstoßtaste (12) erneut drücken.

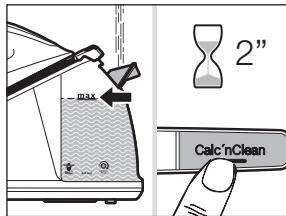
Reinigung und Pflege

1. Entkalkung

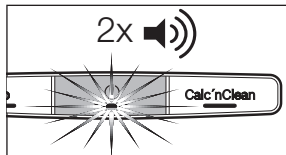


Dieses Gerät ist mit einer automatischen Reinigungs-Warnanzeige ausgestattet, die angibt, dass Kalkpartikel aus dem Inneren der Dampfkammer entfernt werden müssen.

Wenn sie sich einschaltet, sind drei Pieptöne zu hören und die "Calc'nClean"-Anzeige (1) beginnt zu blinken, dies zeigt an, dass der Reinigungsprozess ausgeführt werden sollte. Sie können noch einige Zeit weiter bügeln. Nach Ablauf dieses Zeitraums, können Sie dann nur noch trocken bügeln (ohne Dampf). Um wieder mit Dampf bügeln zu können, führen Sie den folgenden Entkalkungsvorgang aus:

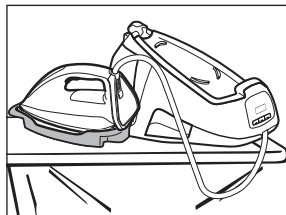


1. Füllen Sie den Tank (7) mit Wasser.
2. Netzstecker (5) einstecken und zum Einschalten des Geräts Taste (2) drücken.



3. Entkalkungstaste (1) 2 Sekunden lang drücken. Die Anzeigelampe leuchtet dauerhaft.

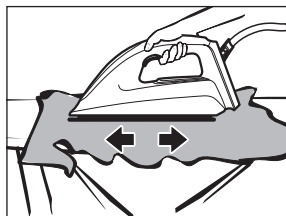
4. Warten, bis die Anzeigelampe (2) aufhört zu blinken, dauerhaft leuchtet und zwei Pieptöne zu hören sind.



5. Setzen Sie das Bügeleisen auf den "Calc'nClean"-Behälter (14). Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der der Behälter abgestellt wird, stabil ist. *deposito de agua. Cierre la tapa del depósito de agua.*

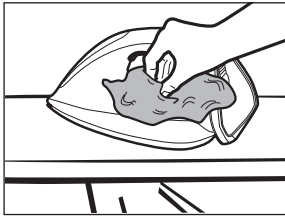
⚠ WARNUNGEN

- Nehmen Sie das Bügeleisen nicht vom Behälter, bevor der Vorgang beendet ist. Kochendes Wasser und Wasserdampf treten aus der Bügelsohle und lösen eventuell vorhandenen Kalkstein und/oder Ablagerungen.
- Der Behälter darf nur verwendet werden, um den Entkalkungsvorgang auszuführen. Er darf nicht als Gestell für das Bügeleisen beim Bügeln eingesetzt werden.



6. Dampfstoßtaste (12) 2 Sekunden lang gedrückt halten. Der Entkalkungsvorgang startet automatisch. Während dieses Vorgangs sind kurze Pieptöne zu hören.

7. Nach ca. 3 Minuten hört das Bügeleisen auf, Dampf auszustoßen. Es ist ein langer Piepton zu hören, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsprozess abgeschlossen ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.



8. Für die Reinigung der Bügelsohle (13) reiben Sie jegliche Rückstände sofort ab, indem Sie das noch heiße Bügeleisen über ein feuchtes Baumwolltuch ziehen. Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem Tuch ab.

⚠ ACHTUNG

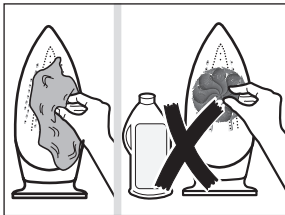
Der Behälter wird während des Entkalkungsvorgangs heiß.

9. Lassen Sie ihn abkühlen und leeren Sie dann den Behälter.

2. Reinigung des Geräts

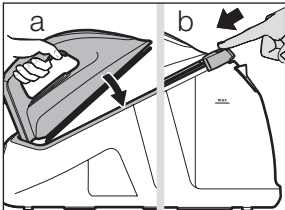
Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig.

Achtung! Verbrennungsgefahr!

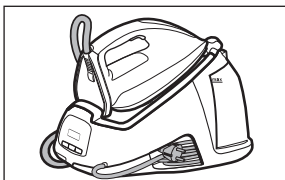


1. Bei geringfügiger Verschmutzung das Gerät mit einem feuchten Baumwolltuch abwischen und anschließend abtrocknen.
2. Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Topfreiniger oder Chemikalien.

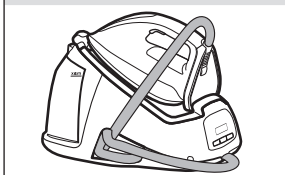
Aufbewahrung des Geräts



1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät abkühlen lassen. Wassertank (7) entleeren.
2. Bügeleisen aufrecht auf die Ablage der Dampfstation (10) abstellen. Sofern Ihr Gerät mit einem Bügeleisen Verriegelungssystem (11*) ausgestattet ist, Bügeleisen verriegeln. Zunächst das Hinterteil und dann die Spitze einsetzen und durch Schieben des Verriegelungssystems das Bügeleisen verriegeln.



3. Packen Sie den Versorgungsschlauch (4) und das Netzkabel (5) in das Staufach (6).



Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Nach dem Einschalten entsteht Rauch am Bügeleisen.	1. Bei erstmaliger Verwendung: Bestimmte Gerätekomponenten sind werksseitig geschmiert, was beim ersten Einschalten zu einer geringfügigen Rauchentwicklung führen kann.	1. Das ist normal und hört nach ein paar Minuten auf.
Das Bügeleisen produziert keinen Dampf.	1. Bei der ersten Verwendung ist der Schlauch (4) noch nicht ganz mit Wasser gefüllt. 2. Die "Calc'nClean"-Anzeige (1) beginnt zu blinken. Der Entkalkungsvorgang wurde nicht vollständig ausgeführt.	1. Drücken und halten Sie die Dampfstoßtaste (12) bis Dampf austritt. 2. Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).
Durch die Löcher in der Bügelsohle tritt Schmutz aus.	1. Es haben sich Kalk oder Mineralien im Bügeleisen abgelagert. 2. Es wurden chemische Produkte oder Zusätze verwendet.	1. Einen Reinigungszyklus durchführen (siehe Abschnitt „Entkalkung“). 2. Niemals Produkte zum Wasser hinzufügen (siehe Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“). Bügelsohle mit einem feuchten Tuch abwischen.
Die Anzeige „Calc'nClean“ (1) schaltet sich nicht aus.	1. Der Entkalkungsprozess wurde unterbrochen.	1. Entkalkungsprozess erneut starten und vollständig durchführen.
Das Gerät gibt Pumpgeräusche von sich.	1. Entkalkungsprozess erneut starten und vollständig durchführen. 2. Der Wassertank ist leer.	1. Das ist normal. 2. Füllen Sie den Wassertank.
Das Bügeleisen produziert zu wenig Dampf.	1. Das Bügeleisen ist erst kurz zuvor eingeschaltet worden.	1. Dies ist normal, das Bügeleisen produziert stufenweise immer mehr Dampf, bis sich die Dampfentwicklung stabilisiert hat.

Wenn oben genannte Hinweise das Problem nicht lösen, setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung

Technische Daten

Versorgungsspannung 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme 2100 – 2400 W

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt. Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffematerialies compuestos.

Garantie der SDA Factory Vitoria S.L.U.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung per **E-Mail**.
- Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.
- Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN)422047 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Service Deutschland
E-Mail: sat@sdafactory.com

AT Service Österreich
E-Mail: sat@sdafactory.com

CH Service Schweiz
E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPANIEN
www.sdafactory.com

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPAIN
www.sdafactory.com

Model No.: EASY TEMP BEST SDBE 2400 A1
Type: C01_B
Version: 01/2022
7000001190

IAN 422047

3 